

Universal- Fernbedienung



Liebe Kundin, lieber Kunde!

Ihre neue übersichtliche Fernbedienung mit extra großen Tasten kann bis zu zwei Geräte steuern. Wir haben Ihnen eine Vielzahl von Geräten bereits vorprogrammiert, so dass Sie die Fernbedienung per automatischer Code-Suche schnell und komfortabel Ihren Geräten zuweisen können. Damit Sie die Fernbedienung auf Ihre Bedürfnisse anpassen können, lassen sich einzelne Befehle auch separat anlernen.

Inhalt

3 Sicherheitshinweise

4 Auf einen Blick (Lieferumfang)

5 Batterien einlegen / wechseln

5 Batterien einlegen

5 Batterien wechseln

5 Energiesparfunktion

6 Fernbedienung mit den Geräten verbinden

7 Automatische Code-Suche

8 Manuelle Code-Suche

8 Den gespeicherten Code ermitteln

9 Gebrauch

10 Sonderfunktionen

10 Senderwahl auf anderes Gerät übertragen

10 Lautstärkeregelung auf anderes Gerät übertragen

11 Gleichzeitiges Ein-/Ausschalten beider Geräte

12 Lernfunktion

12 Andere Funktionen auf die Universal-Fernbedienung übertragen

13 Gelernte Funktionen löschen

14 Störung / Abhilfe

14 Entsorgen

15 Technische Daten

Sicherheitshinweise

Lesen Sie aufmerksam die Sicherheitshinweise und benutzen Sie den Artikel nur wie in dieser Anleitung beschrieben, damit es nicht versehentlich zu Verletzungen oder Schäden kommt.

Verwendungszweck

Die Universal-Fernbedienung ist dafür vorgesehen, die wichtigsten Funktionen von bis zu zwei Geräten (wie z.B. Fernsehgerät, SAT-Empfänger) zu bedienen. Sie ist für den privaten Bereich konzipiert und für gewerbliche Zwecke ungeeignet.

GEFAHR für Kinder

- Batterien können bei Verschlucken lebensgefährlich sein.
Wurde eine Batterie verschluckt, kann dies innerhalb von 2 Stunden zu schweren inneren Verätzungen und zum Tode führen.
Bewahren Sie deshalb sowohl neue als auch verbrauchte Batterien und den Artikel für Kinder unerreichbar auf. Wenn Sie vermuten, eine Batterie könnte verschluckt oder anderweitig in den Körper gelangt sein, nehmen Sie sofort medizinische Hilfe in Anspruch.
- Halten Sie Kinder von Verpackungsmaterial fern.
Es besteht u.a. Erstickenungsgefahr!

WARNUNG vor Brand/Explosion und Verletzungen

- Batterien dürfen nicht geladen, auseinandergenommen, in Feuer geworfen oder kurzgeschlossen werden.
- Sollte eine Batterie ausgelaufen sein, vermeiden Sie Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten. Spülen Sie ggf. die betroffenen Stellen mit Wasser und suchen Sie umgehend einen Arzt auf.

VORSICHT - Sachschäden

- Schützen Sie Batterien vor übermäßiger Wärme.
Nehmen Sie die Batterien aus dem Artikel heraus, wenn diese erschöpft sind oder Sie den Artikel länger nicht benutzen. So vermeiden Sie Schäden, die durch Auslaufen entstehen können.
- Ersetzen Sie immer alle Batterien. Mischen Sie keine alten und neuen Batterien, verschiedene Batterie-Typen, -Marken oder welche mit unterschiedlicher Kapazität.
- Achten Sie beim Einsetzen der Batterien auf die Polarität (+/-).
- Verwenden Sie zum Reinigen keine scharfen Chemikalien, aggressive oder scheuernde Reinigungsmittel.

Auf einen Blick (Lieferumfang)

Infrarotdiode

 Ein-/Ausshalter
und Kontrollleuchte

TV - Gerätewahltaste (Fernsehgerät)

STB - Gerätewahltaste (Set-Top-Box)

Prog+ - Programmwahl aufwärts

Prog- - Programmwahl abwärts

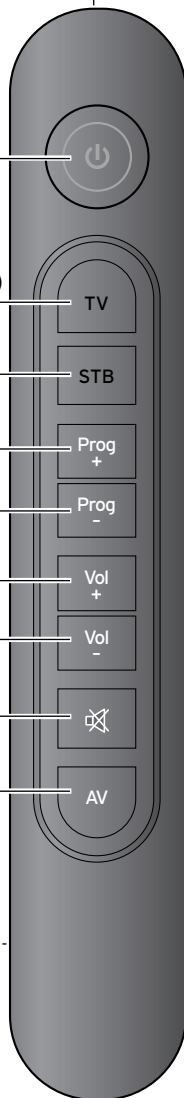
Vol+ - Lautstärke erhöhen

Vol- - Lautstärke verringern

 Stummschalten

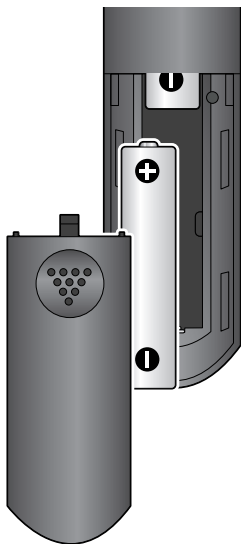
AV - externes AV-Gerät wählen

Batteriefach (auf der Rückseite)



Batterien einlegen / wechseln

Batterien einlegen



1. Drücken Sie - mit dem Daumen auf dem Pfeil - den Batteriefachdeckel an und schieben Sie ihn etwas nach unten. Nehmen Sie ihn dann schräg nach oben ab.
2. Legen Sie die beiliegenden Batterien in das Batteriefach ein. Achten Sie dabei auf die korrekte Polarität (+/-).
3. Setzen Sie den Batteriefachdeckel schräg von oben an das Batteriefach an und schieben Sie ihn auf die Fernbedienung auf. Er muss hör- und spürbar einrasten.

Nun ist die Fernbedienung bereit für die Einstellung auf Ihre Geräte.

Batterien wechseln

Ein Batteriewechsel wird erforderlich, wenn die zu bedienenden Geräte nicht mehr richtig auf die Fernbedienung reagieren.

Alle eingestellten Codes und „gelernte“ Funktionen bleiben währenddessen erhalten.

Energiesparfunktion

Damit die Batterien nicht unnötig verbraucht werden - z.B. wenn die Fernbedienung in einer Sofaritze feststeckt und dabei eine Taste dauerhaft gedrückt wird - schaltet sich die Fernbedienung automatisch aus, wenn eine Taste länger als 15 Sekunden gedrückt wird. Beim nächsten Drücken einer Taste schaltet sie sich automatisch wieder ein.

Fernbedienung mit den Geräten verbinden

Sie können zwei Geräte mit der Fernbedienung verbinden und später steuern:

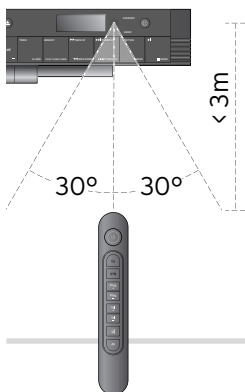
- Taste **TV** = Fernsehgerät
- Taste **STB** = Set-Top-Box; ein beliebiges weiteres Gerät, das an das Fernsehgerät angeschlossen ist, z.B. Satellitenempfänger.

Die meisten Geräte mit einer Infrarot-Fernbedienung lassen sich mit dieser Universal-Fernbedienung bedienen. Dafür muss an der Fernbedienung der passende Gerätecode eingestellt werden. 350 Codes der gängigsten Gerätetypen sind bereits vorprogrammiert. Ggf. sind aber nur die Hauptfunktionen verfügbar. Beachten Sie, dass die Fernbedienung bei gewählter Gerätetaste **TV** nur die Codes für Fernsehgeräte durchsucht, bei **STB** nur für andere ans Fernsehgerät anzuschließende Geräte.

Für einige spezielle Gerätetypen ist möglicherweise kein Code verfügbar. Wenn also die hier beschriebene Vorgehensweise nicht zum Ziel führt, können Sie über die Lernfunktion die gewünschten Funktionen übertragen. Vermutlich ist Ihr Gerät aber nicht kompatibel mit dieser Fernbedienung.

▷ Beachten Sie folgende Punkte beim Verbinden:

- Beim Verbinden können auch andere fernbedienbare Geräte in der Nähe reagieren. Schalten Sie diese ggf. solange aus.
- Schalten Sie Leuchtstoffröhren und Energiesparlampen in der Umgebung aus, da sie Störungen verursachen können.
- Gehen Sie beim Verbinden, sofern Sie Tasten drücken müssen, zügig vor. Nach ca. 30 Sekunden ohne Tastendruck beendet die Fernbedienung den Vorgang: die Kontrollleuchte blinkt 6x und geht dann aus.
- Wenn Sie die Fernbedienung mit dem Gerät verbinden bzw. das Gerät mit der Fernbedienung bedienen, darf der Abstand zwischen Fernbedienung und Gerät nicht größer als 3 Meter sein.



- Halten Sie die Fernbedienung in Richtung des Gerätes, mit dem Sie sie verbinden wollen.
- Während des Verbindens können Sie mit der Fernbedienung kein anderes Gerät bedienen.

Automatische Code-Suche

Vorteile:


- methodisch und gründlich: Die hinterlegten Codes werden automatisch nacheinander aufgerufen, bis das Gerät, das Sie verbinden wollen, eine Reaktion zeigt (z.B. es schaltet sich aus oder wechselt den Sender - je nachdem mit welcher Taste Sie die automatische Code-Suche gestartet haben). Beachten Sie: Zeigt das Gerät eine andere Reaktion (z.B. es schaltet sich aus, obwohl Sie mit **Prog+** die Suche gestartet haben), ist der gefundene Code noch nicht der passende und Sie sollten die Suche weiterlaufen lassen (und das Gerät wieder einschalten).
- langsam, aber komfortabler als die manuelle Suche

Aber: Erfordert hohe Aufmerksamkeit während des Suchlaufs: In der Standardeinstellung müssen Sie innerhalb einer Sekunde reagieren, wenn ein passender Code gefunden wurde. Sie können die Reaktionszeit auf 3 Sekunden erhöhen, indem Sie zu Beginn **Prog+** drücken.

So geht's:

1. Schalten Sie das zu verbindende Gerät ein.
2. Halten Sie auf der Fernbedienung die gewünschte Gerätewahltaste - **TV** für das Fernsehgerät; **STB** für ein angeschlossenes Gerät - solange gedrückt, bis die Kontrollleuchte zunächst 1x kurz blinkt, dann dauerhaft leuchtet.
3. Um die automatische Codesuche zu starten, drücken Sie kurz ...
... Taste **⏻** (Gerätreaktion: ausschalten)
oder
... Taste **Prog+** bzw. **Prog-** (Gerätreaktion: Senderwechsel).
Die Kontrollleuchte blinkt 1x und leuchtet dann dauerhaft.
Warten Sie 6 Sekunden, dann beginnt der automatische Code-Suchlauf.
- ▷ Wenn Sie innerhalb dieser 6 Sekunden **Prog+** bzw. **Prog-** 1x kurz drücken, können Sie zwischen 1 Sekunde und 3 Sekunden Reaktionszeit wechseln. Nach weiteren 6 Sekunden beginnt dann der automatische Code-Suchlauf.
4. Während des Suchlaufs blinkt die Kontrollleuchte für jeden durchsuchten Code 1x.
Zeigt das zu verbindende Gerät eine Reaktion, drücken Sie Taste **⊗**, um den Code zu speichern und den Suchlauf zu verlassen.
Die Kontrollleuchte geht aus.





- Sie können die Suche jederzeit mit Taste  abbrechen, ein bereits vorhandener Code wird dabei allerdings überschrieben.
- Wenn alle Codes erfolglos durchsucht wurden, verlässt die Fernbedienung automatisch den Suchlauf, die Kontrollleuchte geht aus, ein evtl. zuvor gespeicherter Code bleibt unverändert.

Manuelle Code-Suche


Vorteil:

- Sie können in Ihrem eigenen Tempo vorgehen: Sie rufen die hinterlegten Codes nacheinander auf, bis das Gerät, das Sie verbinden wollen, eine Reaktion zeigt (z.B. es schaltet sich aus oder wechselt den Sender - je nachdem mit welcher Taste Sie die manuelle Code-Suche durchführen). Beachten Sie: Zeigt das Gerät eine andere Reaktion (z.B. es schaltet sich aus, obwohl Sie mit **Prog+** die Suche gestartet haben), ist der gefundene Code noch nicht der passende und Sie sollten die Suche weiterlaufen lassen (und das Gerät wieder einschalten).

So geht's:

1. Schalten Sie das zu verbindende Gerät ein.
2. Halten Sie auf der Fernbedienung die gewünschte Gerätewahltaste - **TV** für das Fernsehgerät; **STB** für ein angeschlossenes Gerät - solange gedrückt, bis die Kontrollleuchte zunächst 1x kurz blinkt, dann dauerhaft leuchtet.
3. Um nun durch die einzelnen Codes zu blättern, drücken Sie jeweils kurz ...
... Taste  (Gerätreaktion: ausschalten)
oder
... Taste **Prog+** bzw. **Prog-** (Gerätreaktion: Senderwechsel).
Die Kontrollleuchte blinkt bei jedem Tastendruck kurz.
4. Zeigt das zu verbindende Gerät eine Reaktion, drücken Sie Taste , um den Code zu speichern und den Suchlauf zu verlassen.
Die Kontrollleuchte geht aus.



- Sie können die Suche jederzeit mit Taste  abbrechen, ein bereits vorhandener Code wird dabei allerdings überschrieben.
- Wenn Sie 6 Sekunden lang weder weiterschalten noch abbrechen, startet die Fernbedienung den automatischen Suchlauf für die verbliebenen Codes.
- Wenn alle Codes erfolglos durchsucht wurden, verlässt die Fernbedienung automatisch den Suchlauf, die Kontrollleuchte geht aus, ein evtl. zuvor gespeicherter Code bleibt unverändert.

Den gespeicherten Code ermitteln

Um herauszufinden, welchen Code die Fernbedienung aktuell gespeichert hat, können Sie wie folgt vorgehen:

1. Halten Sie auf der Fernbedienung die gewünschte Gerätewahltaste - **TV** für das Fernsehgerät; **STB** für ein angeschlossenes Gerät - solange gedrückt, bis die Kontrollleuchte zunächst 1x kurz blinkt, dann dauerhaft leuchtet.
2. Drücken Sie 2x die Taste **AV**.
3. Zählen Sie anschließend die Blinkfolgen der Kontrollleuchte mit.

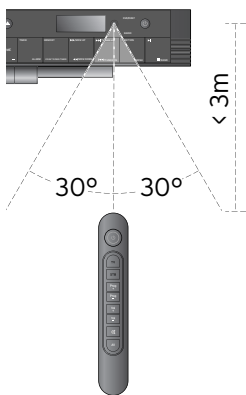
Beispiel Code 1234: Die Kontrollleuchte ...

blinkt 1x --> 2 Sekunden Pause --> blinkt 2x --> 2 Sekunden Pause --> blinkt 3x --> 2 Sekunden Pause --> blinkt 4x --> geht aus.



Die Zahl Null würde ebenso wie die Eins durch ein einmaliges, aber kürzeres Blinken angezeigt.

Gebrauch



1. Drücken Sie Taste **TV** für das Fernsehgerät oder Taste **STB** für das andere verbundene Gerät.
 2. Richten Sie die Fernbedienung auf das gewünschte Gerät.
 3. Um das Gerät einzuschalten, drücken Sie Taste **⏻**.
- ▷ Um die Lautstärke zu erhöhen, drücken Sie Taste **Vol+**.
 - ▷ Um die Lautstärke zu verringern, drücken Sie Taste **Vol-**.
 - ▷ Um den Sender zu wechseln, drücken Sie Taste **Prog+** bzw. **Prog-**.
- ▷ Um den Ton stumm zu schalten, drücken Sie Taste **🔇**.
 - ▷ Um zwischen verschiedenen, an das Fernsehgerät angeschlossenen Audio-/Video-Quellen (z.B. DVD-Player; am Fernsehgerät oft als „Input“ oder „Source“ bezeichnet) zu wechseln, drücken Sie Taste **AV**.
 - ▷ Um das Gerät auszuschalten, drücken Sie Taste **⏻**.
 - ▷ Um zu dem anderen verbundenen Gerät zu wechseln, drücken Sie Taste **TV** bzw. Taste **STB**.

Sonderfunktionen

Senderwahl auf anderes Gerät übertragen

Wenn Sie die meisten Funktionen an einem Gerät bedienen wollen, aber die Senderwahl an dem zweiten, können Sie die Funktion der Tasten **Prog+** bzw. **Prog-** vom aktuell angewählten Gerät auf das zweite Gerät dauerhaft übertragen.

1. Drücken Sie die Gerätewahltaste des Hauptgerätes (z.B. **TV**).
2. Drücken und halten Sie Taste **Prog+**.
Drücken Sie währenddessen die Gerätewahltaste des Gerätes, auf das die Funktion übertragen werden soll (z.B. **STB**).
3. Lassen Sie Taste **Prog+** los.
Die Kontrollleuchte blinkt 1x zur Bestätigung.

Sie können nun die Hauptfunktionen (ein-/ausschalten, Lautstärke regeln) z.B. am Fernsehgerät ausführen und die Senderwahl z.B. am Satellitenempfänger, ohne mit der Fernbedienung zwischen den Geräten hin- und herschalten zu müssen.

Um die Übertragung wieder aufzuheben, gehen Sie wie folgt vor:

1. Drücken Sie die Gerätewahltaste des Hauptgerätes (z.B. **TV**).
2. Drücken und halten Sie Taste **Prog-**.
Drücken Sie währenddessen die Gerätewahltaste des Gerätes, von dem die Funktion rückübertragen werden soll (z.B. **STB**).
3. Lassen Sie Taste **Prog-** los.
Die Kontrollleuchte blinkt 2x zur Bestätigung.

Lautstärkeregelung auf anderes Gerät übertragen

Wenn Sie die meisten Funktionen an einem Gerät bedienen wollen, aber die Lautstärkeregelung an dem zweiten, können Sie die Funktion der Tasten **Vol+** bzw. **Vol-** vom aktuell angewählten Gerät auf das zweite Gerät dauerhaft übertragen.

1. Drücken Sie die Gerätewahltaste des Hauptgerätes (z.B. **STB**).
2. Drücken und halten Sie Taste **Vol+**.
Drücken Sie währenddessen die Gerätewahltaste des Gerätes, auf das die Funktion übertragen werden soll (z.B. **TV**).
3. Lassen Sie Taste **Vol+** los.
Die Kontrollleuchte blinkt 1x zur Bestätigung.

Sie können nun die Hauptfunktionen (ein-/ausschalten, Senderwahl) z.B. am Satellitenempfänger ausführen und die Lautstärkeregelung z.B. am

Fernsehgerät, ohne mit der Fernbedienung zwischen den Geräten hin- und herschalten zu müssen.

Um die Übertragung wieder aufzuheben, gehen Sie wie folgt vor:

1. Drücken Sie die Gerätewahltaste des Hauptgerätes (z.B. **STB**).
2. Drücken und halten Sie Taste **Vol-**.
Drücken Sie währenddessen die Gerätewahltaste des Gerätes, von dem die Funktion rückübertragen werden soll (z.B. **TV**).
3. Lassen Sie Taste **Vol-** los.
Die Kontrollleuchte blinkt 2x zur Bestätigung.

Gleichzeitiges Ein-/Ausschalten beider Geräte

Mit dieser Funktion können Sie stets beide verbundenen Geräte mit einem Tastendruck gleichzeitig ein- und ausschalten.

1. Drücken Sie die Gerätewahltaste des Hauptgerätes (z.B. **TV**).
2. Drücken und halten Sie Taste **⏻**.
Drücken Sie währenddessen die Gerätewahltaste des Gerätes, auf das die Funktion übertragen werden soll (z.B. **STB**).
3. Lassen Sie Taste **⏻** los.
Die Kontrollleuchte blinkt 1x zur Bestätigung.

Sie können nun beide Geräte gleichzeitig mit der Taste **⏻** ein- oder ausschalten, ohne mit der Fernbedienung zwischen den Geräten hin- und herschalten zu müssen.

Um die Übertragung wieder aufzuheben, gehen Sie wie folgt vor:

1. Drücken Sie die Gerätewahltaste des Hauptgerätes (z.B. **TV**).
2. Drücken und halten Sie Taste **⏻**.
Drücken Sie währenddessen die Gerätewahltaste des Gerätes, von dem die Funktion rückübertragen werden soll (z.B. **STB**).
3. Lassen Sie Taste **⏻** los.
Die Kontrollleuchte blinkt 2x zur Bestätigung.

Lernfunktion

Andere Funktionen auf die Universal-Fernbedienung übertragen

Mit der Lernfunktion lassen sich fehlende Funktionen von Original-Fernbedienungen auf die Tasten der Universal-Fernbedienung speichern. Die vorprogrammierten Befehle werden dadurch überschrieben.

- Die Tasten **U**, **TV** und **STB** sind davon ausgenommen.
- Wenn während des Lernvorgangs ca. 30 Sekunden keine Taste gedrückt wird, wird die Lernfunktion **ohne zu speichern** automatisch beendet.
- Wenn Sie einer Taste, die bereits eine Funktion hat, eine neue Funktion zuweisen, wird die alte Funktion überschrieben.
- Wir empfehlen, vor dem Beginn in beide Fernbedienungen frische Batterien einzulegen.
- Schalten Sie ggf. Leuchtstoffröhren und Energiesparlampen im Raum aus, da diese die Übertragung stören können.
- Der Abstand zu Lichtquellen muss mindestens 1 Meter betragen.
- Während der Übertragung dürfen die beiden Fernbedienungen nicht bewegt werden.



1. Legen Sie die beiden Fernbedienungen in einem Abstand von ca. 3 cm direkt gegenüber. Die jeweiligen Infrarotdioden müssen auf einer Höhe sein. Legen Sie ggf. etwas unter.
2. Drücken Sie die Gerätewahltaste für das gewünschte Gerät (**TV/STB**).
3. Drücken und halten Sie Taste **X** und **Vol+** gleichzeitig für ca. 3 Sekunden, bis die Kontrollleuchte dauerhaft leuchtet.
Die Universal-Fernbedienung ist jetzt im Lernmodus.
4. **Original-Fernbedienung:** Drücken Sie die Taste, deren Funktion übertragen werden soll.
5. **Universal-Fernbedienung:** Drücken Sie die Taste, auf die die ausgewählte Funktion übertragen werden soll.

Die Kontrollleuchte der Universal-Fernbedienung blinkt 3x zur Bestätigung und leuchtet dann wieder dauerhaft. Die Funktion ist übertragen, aber nicht gespeichert!

- Übertragen Sie ggf. weitere Funktionen wie in Schritt 3. und 4. beschrieben.
- Um alle gelernten Funktionen zu speichern und den Lernmodus zu verlassen, drücken Sie **TV** oder **STB**. Die Kontrollleuchte erlischt.




- Wenn Sie eine der anderen Tasten drücken, speichert die Fernbedienung ebenfalls, die Kontrollleuchte erlischt aber erst nach ca. 30 Sekunden.
- Bei einem Batteriewechsel bleiben die gespeicherten Funktionen erhalten.



Gelernte Funktionen löschen

Sie können einzelne gelernte Funktionen löschen oder alle zugleich.

Einzelne gelernte Funktionen löschen

- Drücken und halten Sie Taste  und **Vol-** gleichzeitig für ca. 3 Sekunden, bis die Kontrollleuchte dauerhaft leuchtet. Die Universal-Fernbedienung ist jetzt im Löschmodus.
- Drücken Sie die Taste, deren Funktion gelöscht werden soll. Die Kontrollleuchte der Universal-Fernbedienung blinkt 3x zur Bestätigung und leuchtet dann wieder dauerhaft. Die Funktion ist gelöscht.

Alle gelernten Funktionen gleichzeitig löschen

- Drücken und halten Sie Taste  und  gleichzeitig für ca. 6 Sekunden, bis die Kontrollleuchte 4x blinkt. Alle gelernten Funktionen sind gelöscht.

Störung / Abhilfe

- Die Universal-Fernbedienung funktioniert nicht mit den Geräten.
- Überprüfen Sie Ihre Geräte: Ist der Hauptschalter auf **ON**? Die Geräte müssen im Standby bzw. eingeschaltet sein, damit die Universal-Fernbedienung sie ansteuern kann.
- Haben Sie den korrekten Geräte-Code ausgewählt?
- Haben Sie die richtige Gerätewahltaste (**TV/STB**) gedrückt?
- Sind die Batterien verbraucht?
- Sind Leuchtstoffröhren oder Energiesparlampen in unmittelbarer Nähe der Fernbedienung oder der Geräte eingeschaltet?
- Ist der Abstand zwischen Fernbedienung und Gerät zu groß oder befinden sich Hindernisse dazwischen?

Entsorgen

Der Artikel, seine Verpackung und die mitgelieferten Batterien wurden aus wertvollen Materialien hergestellt, die wiederverwertet werden können. Dies verringert den Abfall und schont die Umwelt.

Entsorgen Sie die **Verpackung** sortenrein. Nutzen Sie dafür die örtlichen Möglichkeiten zum Sammeln von Papier, Pappe und Leichtverpackungen.



Geräte, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden!

■ Sie sind gesetzlich dazu verpflichtet, Altgeräte getrennt vom Hausmüll zu entsorgen. Informationen zu Sammelstellen, die Altgeräte kostenlos entgegennehmen, erhalten Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Diesen Artikel können Sie auch bei einer Annahmestelle des Rücknahmesystems take-e-back abgeben. Weitere Informationen dazu finden Sie unter www.take-e-back.de.



Batterien und Akkus gehören nicht in den Hausmüll!

Sie sind gesetzlich dazu verpflichtet, leere Batterien und Akkus bei einer Sammelstelle Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung oder beim batterievertreibenden Fachhandel abzugeben.

Technische Daten

Modell:	ROCZ107 / 390 757
Batterien:	2x LR03(AAA)/1,5V
Umgebungstemperatur:	+10 bis +40 °C
Hergestellt von:	HAMA GmbH&Co KG, Dresdner Str. 9 86652 Monheim/Germany

Im Zuge von Produktverbesserungen behalten wir uns technische und optische Veränderungen am Artikel vor



Artikelnummer: 390 757

Modell:
ROCZ107

Thomson is a trademark of Technicolor or its affiliates used under
license to HAMA GmbH&Co KG in 86652 Monheim/Germany